



2. KARAWANE конференция **женщин-беженок** **20.06. – 22.06.2014** **во Франкфурте**

**Вместе против изоляции!
За солидарную жизнь в свободе и в
самоопределении!**

Дорогие подруги и сёстры,

В прошлом году мы покончили с изоляцией и организовали первую KARAWANE, конференцию женщин-беженок в Гамбурге 2013. В этой конференции участвовали преимущественно женщины из самых отдалённых изоляционных лагерей для беженцев в Германии, переселенцы, а также сёстры, родившиеся в Германии. В течении трёх дней этой конференции мы много узнали о наших общих проблемах в изгнании и обменялись мнениями. Конференция была местом солидарности и силы. Вдохновлённые этой конференцией мы решили в преддверии Международного трибунала беженцев против ФРГ организовать демонстрацию женщин и отдельно представить на трибунале наши жалобы на ФРГ. С тех пор мы регулярно собираемся на встречах KARAWANE занимающиеся правами беженцев и переселенцев, проводившиеся по всей Германии, и кроме того там, где сёстрам приходится жить. Разные встречи проводились уже в Аугсбурге, Билефельде и Вуппертале и до конференции последуют ещё другие.

До той конференции мы хотим поговорить о том, как мы можем сильнее организовать и защищаться. Потому что, несмотря на то, где мы живём, нам сужают наши жизненные пространства и у нас забирают основные условия жизни и наши права. Покидая наши страны вследствие войны, нищеты и бедности, чтобы по возможности создать будущее для наших оставленных детей, мы испытываем насилие не только на нашем пути, но и здесь в Германии. Мы хотим организовать эту конференцию во Франкфурте особенно, потому что там наша сестра Кристи Омородион Швундек была застрелена сотрудниками полиции. Она была не первой женщиной, которую убили здесь в Германии. Уже в 2001 г. в Ашаффенбурге полиция застрелила Н'дейе Марееме Зарр. Мы не забываем наших сестёр, которые были изнасилованы во время полицейского ареста в Бремене и после этого высланы из страны. Мы ощущаем насилие не только на наших собственных телах, но и на наших детях, при высылке из страны, унижениях в лагерях или когда они умирают у нас на руках, потому что им отказывают в необходимой медицинской помощи, как недавно произошло в Нижней Саксонии.

Наша жизнь постоянно под угрозой, но мы боремся каждый день за выживание. Каждая из нас, находящаяся в изоляционном лагере, каждый день борется с грозящей высылкой и расистским отграничением. Мы боремся каждый день и за благо наших детей, которых мы были вынуждены покинуть, или за тех, которые, здесь с нами, должны выдерживать жизнь в изоляционных лагерях. Мы хотим воспользоваться этой силой, которая держит нас в живых, на следующей конференции во Франкфурте, чтобы совместно создать длительные, солидарные структуры для собственной защиты, на местном и на межрегиональном уровнях. Приходите все и давайте продолжать разрабатывать ту борьбу, которую мы совместно начали в прошлом году. Предварительная программа конференции:

Пятница, 20 июня 2014 г.

Демонстрация в память о Кристи Ормородион Швундек

Суббота, 21 июня 2014 г.

Первая половина дня: дополнительные выступления о борьбе в стране происхождения, причины бегства, особенно касающиеся женщин, дети в стране происхождения

Вторая половина дня: Почему необходима самоорганизация? Затем культурная программа

Воскресенье, 22 июня 2014 г.

Как можно укрепить нашу борьбу?

Если вы хотите принять участие в подготовке и в организации конференции, свяжитесь с нами: woman@thecaravan.info

Организационные вопросы

KARAWANE конференцию женщин-беженок мы организуем сами. Это означает, нам помогают подруги и друзья, например в том, что мы совместно заботимся о помещениях, местах проживания, питании, присмотре за детьми и переводах.

Место проживания: Мы будем спать все вместе в спортивном зале.

Там есть душ и туалет.

Питание: В этом году, как и в прошлом, с приготовлениями нам будут помогать мужчины из KARAWANE и других организаций.

Присмотр за детьми: В этом году тоже будет предоставлен присмотр за детьми.

Приезд: Пожалуйста, добирайтесь только по „Quer-durch`s-Land-Ticket“ (билет для проезда по всей Германии) или „Wochenendticket“ (билет, действующих в выходные дни). Оплату за проезд мы можем оплатить из имеющихся пожертвований. Другие билеты мы оплатить не можем.

Регистрация: Для участия в конференции, пожалуйста, зарегистрируйтесь по адресу электронной почты: woman@thecaravan.info

Пожалуйста, укажите сколько детей приедут с вами и в каком переводе вы нуждаетесь.



UNITED AGAINST ISOLATION
دست در دست هم ضد انزوا
İZOLASYONA KARŞI HEP BİRLİKTE
متحدون ضد العزل
UNIES CONTRE L'ISOLEMENT
GEMEINSAM GEGEN ISOLATION